

SÉNAT DE BELGIQUE

RÉUNION DU BUREAU DU 12 JUILLET 1955.

Rapport du Collège des Questeurs, au nom du Bureau, sur la Dotation sénatoriale pour l'exercice 1933.

Bureau : MM. DIGNEFFE, président ; VINCK (Émile), premier vice-président ; VAN OVERBERGH, le baron d'HUART, vices-présidents ; VAN ROOSBROECK, LIGY, HUISMAN VAN DEN NEST, LEBON, LEYNIERS, MATAGNE (LÉON), Secrétaires ; VOLCKAERT, HICGUET, DE CLERCQ, le baron DELVAUX DE FENFFE et VAN BELLE, questeurs.

MADAME, MESSIEURS,

Le Budget du Sénat pour l'exercice 1933 s'élève à 8,249,000 francs. Celui de 1932 était d'un import de 9 millions 480,000 francs. Il faut cependant tenir compte que, sur ce total, un montant de fr. 582,751.15 francs a été ristourné au Trésor par suite des retenues de 10 p. c. opérées sur l'indemnité sénatoriale et sur les traitements du personnel. Ce Budget s'élevait donc à fr. 8,897,248.85 francs. Le Budget de 1933, que nous avons l'honneur de vous présenter, est en réduction de fr. 648,248.85 francs.

Le comité secret du 13 février 1933 a décidé que cette retenue de 10 p. c. serait également opérée pendant l'année 1933.

Cependant, si le Sénat consentait, ainsi que nous avons l'honneur de vous le proposer, à opérer une nouvelle réduction de 5 p. c. sur l'indemnité sénatoriale pendant les cinq mois à courir de l'exercice 1933, soit en-

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN HET BUREAU VAN 12 JULI 1955.

Verslag van het College der Quaestoren, uit naam van het Bureau, over de Senaatsdotatie voor het dienstjaar 1933.

Bureau : De heeren DIGNEFFE, voorzitter ; VINCK (Emile), eerste ondervoorzitter ; VAN OVERBERGH, Baron d'HUART, ondervoorzitters ; VAN ROOSBROECK, LIGY, HUISMAN VAN DEN NEST, LEBON, LEYNIERS, MATAGNE (LÉON), secretarissen ; VOLCKAERT, HICGUET, DE CLERCQ, Baron DELVAUX DE FENFFE en VAN BELLE, quaestoren.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Begroting van den Senaat voor het dienstjaar 1933 bedraagt 8,249,000 frank. Deze van 1932 bedroeg 9,480,000 frank. Er dient echter rekening gehouden met het feit dat, op dit totaal, een bedrag van fr. 582,751.15 werd terugbetaald aan de Schatkist, ten gevolge van de afhouding van 10 t. h. op de vergoeding der senatoren en op de wedden van het personeel. Deze Begroting bedroeg dus fr. 8,897,248.85. De Begroting voor 1933, die wij de eer hebben u voor te leggen, boekt een vermindering van fr. 648,248.85.

In besloten vergadering van 13 Februari 1933 werd er beslist dat deze afhouding van 10 t. h. insgelijks zou worden toegepast, tijdens het jaar 1933.

Indien de Senaat er echter in toestemt, zooals wij de eer hebben u voor te stellen, een nieuwe vermindering van 5 t. h. toe te passen op de senatorsvergoeding tijdens de vijf maanden die nog overblijven van het dienst-

semble 15 p. c., le présent Budget ne s'élèverait plus qu'à la somme de 8,155,300 francs, soit fr. 741,948.85 de moins que l'année dernière.

Les autres diminutions proviennent des retenues sur les traitements du personnel, d'économies opérées au chapitre des impressions.

Il est à remarquer cependant que les sommes indiquées en regard des différents chapitres ne sont que des *prévisions de dépenses* et que si la présente session restreignait le nombre de ses séances, ainsi que la quantité des documents parlementaires, de nouvelles économies pourraient être opérées et le reliquat serait ristourné au Trésor.

Votre Bureau, qui par 8 voix et 5 abstentions, a approuvé les prévisions budgétaires pour 1933, vous demande de vous y rallier.

Les Questeurs :

V. VOLCKAERT,
G. HICGUET,
JOSEPH DE CLERCQ,
Bon DELVAUX DE FENFFE,
VAN BELLE.

jaar 1933, zegge te zamen 15 t. h., dan zou onderhavige begrooting nog 8,155,300 frank bedragen, zegge een vermindering van fs. 741,948.85 tegenover die van verleden jaar.

De overige verminderingen komen voort van de afhoudingen op de wedden van het personeel, van bezuinigingen op het stuk van drukwerk.

Er dient echter opgemerkt dat de sommen aangeduid onder de onderscheidene hoofdstukken slechts *ramingen van uitgaven* zijn en dat, zoo in deze zitting het aantal vergaderingen en de hoeveelheid parlementaire stukken werden beperkt, er nieuwe bezuinigingen zouden kunnen gedaan worden, en het saldo zou worden teruggestort in de Schatkist.

Uw Bureau, dat met 8 stemmen en 5 onthoudingen de begrootingsramingen voor 1933 heeft goedgekeurd, verzoekt u dezelve aan te nemen.

De Quæstoren,

V. VOLCKAERT,
G. HICGUET,
Joseph DE CLERCQ,
Bon DELVAUX DE FENFFE,
VAN BELLE.

Propositions de Budget pour l'exercice 1933.

ARTICLES DU BUDGET.	Sommes du budget de 1932.	Sommes du budget de 1933.	Observations.
I. Indemnité de remboursement de débours des membres du Sénat (y compris frais de transport sur lignes internationales, indicateurs, etc.) .	4,390,000 »	4,129,000 »	Six Sénateurs en plus. Réduction de 10 p. c. sur douze mois.
II. Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service . . .	2,800,000 »	2,380,000 »	Application des arrêtés, réduction de 10, 6 et 5 p. c.
III. Archives, salle de lecture et fournitures de bureau	100,000 »	100,000 »	
IV. Impressions :			
a) Documents du Sénat	900,000 »	550,000 »	Prévisions pour une session ayant moins de séances et moins d'impressions qu'en 1932.
b) Quote-part du Sénat dans le déficit de l'impression des Annales, du Compte rendu analytique, du Beknopt Verslag et des cahiers des Questions et Réponses	500,000 »	300,000 »	
c) Publications <i>Moniteur</i> , etc. Abonnements, collections reliées, etc.	200,000 »	200,000 »	
V. Eclairage, chauffage, ventilation, eau.	100,000 »	100,000 »	
VI. Bibliothèque du Parlement . . .	50,000 »	50,000 »	La bibliothèque du Parlement reçoit un crédit de 50,000 francs de chacune des deux Assemblées législatives.
VII. Travaux d'entretien des locaux et du mobilier	150,000 »	150,000 »	
VIII. Mobilier	50,000 »	50,000 »	
IX. Cérémonies publiques	50,000 »	50,000 »	Ce chiffre n'a pu être diminué par suite de la frappe des médailles des nouveaux élus.
X. Subside au Conseil de l'Union Interparlementaire	25,000 »	25,000 »	
XI. Subside au Conseil général de la Conférence parlementaire belge du Commerce	7,000 »	7,000 »	
XII. Dépenses diverses	158,000 »	158,000 »	
TOTAUX. . . fr.	9,480,000 »	8,249,000 »	En moins : fr. 648,248-85.
Remboursé au Trésor	582,751 15		
	8,897,248 85		

Begrooting van den Senaat voor het dienstjaar 1933.

ARTIKELEN VAN DE BEGROOTING.	Bedragen der begrooting van 1932.	Bedragen der begrooting van 1932.	Opmerkingen.
I. Schadeloosstelling voor onkosten der Senatoren (met inbegrip van de vervoerkosten op internationale lijnen, treinboek, enz.) . . . fr.	4,390,000 »	4,129,000 »	Zes Senatoren meer. Vermindering van rot.h. op twaalf maanden.
II. Wedden der ambtenaren, bedienden en dienstlieden	2,800,000 »	2,380,000 »	Toepassing der besluiten, vermindering met 10, 6 en 5 t. h.
III. Archief, leeszaal en kantoorbehoeften	100,000 »	100,000 »	
IV. Drukwerk :			
a) Stukken van den Senaat . . .	900,000 »	550,000 »	Vooruitzichten voor een zitting met minder vergaderingen en minder drukwerk dan in 1932.
b) Aandeel van den Senaat in het tekort van het drukken van <i>Handelingen, Beknopt en Vragen en Antwoorden</i>	500,000 »	300,000 »	
c) Uitgaven <i>Moniteur</i> , enz. Abonnementen, ingebonden verzamelingen, enz.	200,000 »	200,000 »	
V. Vuur, licht, verluchting, water .	100,000 »	100,000 »	
VI. Bibliotheek van het Parlement .	50,000 »	50,000 »	De bibliotheek van het Parlement ontvangt een krediet van elke der wetgevende vergaderingen.
VII. Onderhoud van de lokalen en mobilair	150,000 »	150,000 »	
VIII. Mobilair	50,000 »	50,000 »	
IX. Openbare plechtigheden . . .	50,000 »	50,000 »	Dit bedrag kan niet verminderd worden wegens het slaan der medailles van de nieuwe gekozenen.
X. Toelage aan den Raad van de Interparlementaire Unie	25,000 »	25,000 »	
XI. Toelage aan den Algemeenen Raad van de Parlementaire Handelsconferentie	7,000 »	7,000 »	
XII. Verscheidene uitgaven	158,000 »	158,000 »	
TOTALEN . . . fr.	9,480,000 »	8,249,000 »	Vermindering : fr. 648,248-85.
Terugbetaald aan de Schatkist . . .	582,751 15		
	8,897,248 85		